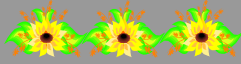


เทศกาลสดุดะ

พิมพ์ที่ ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ แผนกความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและวัฒนธรรม แพล/เรียบเรียง โดย ภัทรรร จิตอนุตรโชติ และธนพัทธ์ ระรวยทรง
1979 Konda, Tsukuba- Shi, Ibaraki- Ken Japan 305-0018 Tel. 029-857-3132 E-mail: ctz030@info.tsukuba.ibaraki.jp Website: http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp



กิจกรรมน่าสนใจฤดูร้อนนี้มีอะไรบ้าง?



① งานแสดงแสงสี ธีระชวะคังนะอิเซะกิ ใน: ไลกั๋ว (อ. ทสึคุบะ จ. อิบารากิ)

“ธีระชวะคังนะอิเซะกิ” เป็นที่ว่าการอำเภอที่มีอายุมากกว่า 1,000 ปี ปัจจุบัน ได้มีการบูรณะบางส่วนและกำลังจะมีกิจกรรมจัดแสงสีให้กับสิ่งปลูกสร้างโบราณแห่งนี้ภายในค่ำคืนเดียวกัน

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 22 สิงหาคมนี้ เวลา 18.00 – 21.00 น. (※ในกรณีฝนตก จะเลื่อนไปจัดในวันอาทิตย์ที่ 23)

☀ **สถานที่** ที่ว่าการอำเภอโบราณ ธีระชวะคังนะอิเซะกิ

(Tsukuba-shi, Hirasawa 353) ※สามารถเข้าชมได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย กรุณาเดินทางมาด้วยรถยนต์คันเดียวกันเท่าที่ทำได้ เนื่องจากที่จอดรถมีจำกัด

☀ **ติดต่อสอบถาม** แผนกทรัพย์สินทางวัฒนธรรม คณะกรรมการการศึกษาประจำอำเภอทสึคุบะ ☎ 029-836-1111



② เทศกาลดอกทานตะวัน ธีระชวะริ ฟุสะดะ (อ. จิคุเซ, จ. อิบารากิ)

ต้นทานตะวันกว่า 1,200,000 ต้นเตรียมผลิดอกบนสนามที่มีพื้นที่กว้างเท่าโตเกียวโต สามารถเข้าชมได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย มีสวนบางแห่งจำหน่ายดอกไม้ให้นำกลับไปชื่นชมที่บ้าน

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 22 – วันอาทิตย์ที่ 30 สิงหาคมนี้

☀ **สถานที่:** ฮิมะวะริ โนะ ชะโตะ อยู่ใกล้กับสวนสาธารณะมิยะยะมะ ฟุสะดะ

ฟูระโฮ โคเอ็น (Ibaraki-ken, Chikusei-shi, Miyayama 504)

☀ **ติดต่อสอบถาม:** แผนกการค้า อุตสาหกรรมและการท่องเที่ยว ที่ว่าการอำเภอจิคุเซ ☎ 0296-20-1160

③ รางวัลเครื่องปั้นดินเผาฝีมือสมัครเล่น ติชะมะ 2009 (อ. คะชะมะ จ. อิบารากิ)

นิทรรศการเครื่องปั้นดินเผาโดยช่างปั้นระดับมือสมัครเล่นและระดับสมัครเล่นที่มีชื่อเสียงชั้นนำ มีการรวบรวมผลงานในสาขา “ภาชนะใส่อาหาร”, “แจกันดอกไม้” และ “แก้วเบียร์” จากทั่วประเทศมาแสดงกว่า 1,000 ชิ้น สามารถเข้าชมได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 22 – วันอาทิตย์ที่ 6 กันยายนนี้ เวลา 9.30 – 17.00 น.

(เปิดรับผู้เข้าชมถึงเวลา 16.30 น.) ※หยุดวันจันทร์ที่ 24 และ 31 สิงหาคม

☀ **สถานที่:** เคนมินแกลเลอร์ ชั้น 2 พิพิธภัณฑสถานเครื่องปั้นดินเผาจังหวัดอิบารากิ (อิบารากิเคน โทเง บิจูทสึกิง) (Kasama-shi, Kasama 2345)

☀ **ติดต่อสอบถาม:** ฝ่ายธุรการนิทรรศการเครื่องปั้นดินเผาฝีมือสมัครเล่น (ตั้งอยู่ในคณะชะมะ โคเง โนะ โอะกะ) ☎ 0296-70-1313

④ กิจกรรมบุ๊ตตี ใน: ไล (เขตซุมิดะ กรุงโตเกียว)

สวนเก่าแก่สมัยเอะโดะ “มูโคจิมะฮักกะเอ็ง” แห่งนี้มีกิจกรรมฟังเสียงแมลงที่บอกถึงอาการของฤดูใบไม้ร่วงเป็นประจำทุกปี นอกจากนี้ ในเวลา 15.00 - 20.00 น. ยังมีพิธีชงชาอีกด้วย (ค่าใช้จ่าย: 2 ที่นั่ง 2,000 เยน)

☀ **วันและเวลา:** วันพฤหัสบดีที่ 27 – วันอาทิตย์ที่ 30 สิงหาคมนี้ เวลา 9.00 – 21.00 น. (เปิดรับผู้เข้าชมถึงเวลา 20.30 น.)

☀ **สถานที่:** สวนมูโคจิมะฮักกะเอ็ง ขึ้นรถไฟสายทสึคุบะ เอ๊กซเพรส ลงสถานี Kita-Senju แล้วเปลี่ยนเป็นรถไฟสายโทบุเทสโต เลนอิเซะชะกิ ลงสถานี Higashi-Mukojima แล้วเดินอีก 8 นาที

☀ **ค่าเข้าชม:** 150 เยน ☀ **ติดต่อสอบถาม:** โตเกียวโต มูโคจิมะฮักกะเอ็ง เซอร์วิสเซ็นเตอร์ ☎ 03-3611-8705



⑤ เทศกาลทสึคุบะ สดุดะ 2009 (อ. ทสึคุบะ จ. อิบารากิ)

เทศกาลที่ใหญ่ที่สุดของอำเภอทสึคุบะที่จัดขึ้นในช่วงฤดูร้อนของทุกปี นอกจาก ขบวนพาเหรด “เนะบุตะ” ที่ยิ่งใหญ่แล้ว ยังมีการแห่ศาลเจ้าขนาดเล็กและขบวนรถแห่จากทั่วอำเภอ, กิจกรรมต่างๆในสวนสาธารณะจูโคเอ็ง, งานอาร์ตฟาร์น ทสึคุบะ 2009, การแสดงบนเวที และการออกร้านจำนวนมากอีกด้วย

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 29 สิงหาคม เวลา 12.00 – 21.00 น. และวันอาทิตย์ที่ 30 สิงหาคม เวลา 10.00 – 21.00 น.

☀ **สถานที่:** บริเวณโดยรอบทสึคุบะ เซ็นเตอร์ ※ในวันงาน กรุณาจอดรถในที่จอดรถพิเศษที่เตรียมไว้ โดยจะอยู่ห่างออกไปเล็กน้อย (ไม่เสียค่าใช้จ่าย)

☀ ขบวนพาเหรดประจำเทศกาล ☀

เตรียมพบกับขบวนพาเหรดที่ประกอบไปด้วยการแห่ศาลเจ้าขนาดเล็กของท้องถิ่น, การบรรเลงดนตรีพื้นบ้าน “โอะชะยะชิ” และขบวนรถแห่ต่างๆ รวมถึงรถแห่ “เนะบุตะ”

☀ **สถานที่:** ถนนสายทสึคุบะ (ระหว่างถนนนิชิโอดริ กับถนนฮิงะชิโอดริ)

☀ **เวลา:** วันเสาร์ที่ 29 เวลา 15.00 – 21.00 น. และวันอาทิตย์ที่ 30 เวลา 13.00 – 20.00 น. ※จะมีการปิดถนนสายทสึคุบะในวันและเวลาข้างต้น

☀ **ติดต่อสอบถาม:** ฝ่ายธุรการคณะกรรมการจัดงานทสึคุบะ ริ ทสึคุบะ (ตั้งอยู่ภายในที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ) ☎ 029-836-1111

☎ http://www.matsuritsukuba.jp



⑥ งานติชะมะ ธีระชวะ ยุมะริยะ ฟุสะดะ 2009 (อ. โมะริยะ จ. อิบารากิ)

มีการแสดงต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นการเดินรำหรือการบรรเลงดนตรีโดยประชาชนทั่วไป นอกจากนี้ ยังมีแหล่งและร้านค้าจำหน่ายผลิตภัณฑ์พิเศษของท้องถิ่นอีกด้วย

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 29 สิงหาคม เวลา 11.00 – 20.00 น. และวันอาทิตย์ที่ 30 สิงหาคม เวลา 11.00 – 18.00 น.

☀ **สถานที่:** ลานกว้างด้านหน้าประตูด้านทิศตะวันตกของสถานีโมะริยะ (ขึ้นรถไฟสายทสึคุบะ เอ๊กซเพรส ลงสถานี Moriya)

☀ **ติดต่อสอบถาม:** แผนกเศรษฐกิจ ที่ว่าการอำเภอโมะริยะ ☎ 0297-45-1111

⑦ งานดอกไม้ไฟฟุตะบุงะ (อ. โงะไซ จ. อิบารากิ)

จุดเด่นของงานคือ “สเปคตาเคิล ฮะนะบิ โชว์ ฮะนะบิดูชั่น 2009” ที่เป็นการผสมผสานระหว่างดอกไม้ไฟกับเสียงดนตรีที่ควบคุมโดยระบบคอมพิวเตอร์ โดยจะมีการจุดดอกไม้ไฟกว่า 2,000 ลูกภายในเวลา 8 นาที

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 29 สิงหาคมนี้ เวลา 19.00 – 20.20 น. ☀ **สถานที่:**

สวนสาธารณะฮะชิโมะโตะคุนโดโคเอ็ง (เดินจากสถานีรถไฟสายคันโตเทสโต Mitsukaido ไป 15 นาที) ☎ 0297-22-2121

⑧ เทศกาลอาซากุสะ แซมบา คาร์นิวัล (เขตไทโต กรุงโตเกียว)

☀ **วันและเวลา:** วันเสาร์ที่ 29 สิงหาคมนี้ เวลา 13.30 – 18.00 น.

(งานจะยังคงจัดตามกำหนด กรณีที่ฝนตกไม่หนักเกินไปในวันดังกล่าว)

☀ **สถานที่:** ถนน “อุมะมิจิ โดริ” ใกล้วัดเซ็นโซจิ จนถึงถนน “คะมินะริมันโดริ” (ขึ้นรถไฟสายทสึคุบะ เอ๊กซเพรส ลงสถานี Asakusa แล้ว เดินอีก 5 นาที / ติดกับสถานีรถไฟสายโตเกียวเมโทร Asakusa)

☀ **ติดต่อสอบถาม:** ฝ่ายธุรการอาซากุสะ แซมบา คาร์นิวัล ☎ 03-3847-0038

☎ http://www.asakusa-samba.jp/index.htm





ห้องสมุด

ห้องสมุดกลาง (ชุกุโบะ:โซงัง)

เวลาเปิด

อังคาร-ศุกร์ เวลา 9:30 – 19:00 น.

เสาร์, อาทิตย์ และวันหยุดราชการ

เวลา 9:30 - 17:00 น.

วันหยุดของห้องสมุดกลาง

วันที่ 17, 24, 31 ส.ค.

วันที่ 7, 14, 23, 24, 28, 30 ก.ย.

☞ <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/lib/>

☎ 029-856-4311

ห้องสมุดโดมินดงที่เขตทะกะเบะ, กสึดะ, โองะทาวะ และตุตสึเกะ

เวลาเปิด อังคาร – อาทิตย์ 10:00-18:00 น.

การยืมหนังสือหรือซีดีของห้องสมุด

จำเป็นต้องใช้ "บัตรสมาชิก" ผู้ที่อยู่อาศัยในทสึคุบะ และผู้ที่ไม่ได้อยู่อาศัยแต่ทำงานหรือเรียนอยู่ในทสึคุบะ สามารถสมัครสมาชิกได้ที่ห้องสมุดกลางหรือที่ห้องสมุดโดมินดงทุกเขต

เอกสารที่ใช้ในการสมัคร: เอเลี่ยนการ์ด ใบขับขี่ หรือบัตรประกันสุขภาพ ในกรณีเรียนหรือทำงานในทสึคุบะ ใช้บัตรประจำตัวพนักงานหรือบัตรนักเรียน

ห้องเล่านิทานสำหรับเด็ก

"ห้องเล่านิทาน (โอะฮะนะชิ-ชิชิ)" ตรงมุมเด็กของห้องสมุดกลาง จะมีอาสาสมัครมาอ่านนิทานให้เด็กๆ ฟัง ตลอดเดือนสิงหาคมและกันยายน จัดทุกวันเสาร์ เวลา 15:00-15:30 น.
★เสาร์ที่ 22 ส.ค. จัดเพิ่มอีกรอบ เวลา 15:30-16:00 น.

☞ <http://www.tsukuba-kosodate.jp>

ชมรมรักหนังสือ



大人のためのブックトーク
พบปะพูดคุยกับเพื่อนที่รัก
การอ่าน พูดคุยเกี่ยวกับหนังสือ
ที่น่าสนใจ ยินดีต้อนรับผู้ที่มาใหม่แนะนำตัวกับ
เพื่อนในชมรม พร้อมแนะนำหนังสือที่ตัวเองชอบ
ค่าเข้าร่วมงานฟรี

วันเวลา: เสาร์ที่ 22 ส.ค. เวลา 10:00-12:00 น.

สถานที่: ห้องประชุมที่ชั้น 2 บนห้องสมุด

จำนวนคน: 20 คน (ไม่ต้องจองล่วงหน้า)

ชมรมหนังสือจัดรวมตัวกันประมาณเดือนละหนึ่ง
ครั้ง ดูตารางวันเวลานัดได้ที่เว็บไซต์ของห้องสมุด

☞ <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/lib/>

อยู่บ้านก็ทำได้! ก้าวแรกสู่สังคมลดก๊าซคาร์บอน



อำเภอทสึคุบะได้ตั้งเป้าหมายว่าจะลดปริมาณการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ในอำเภอ
ลงให้ได้ครึ่งหนึ่งภายในปี 2010 โดยขอความร่วมมือจากหน่วยงานและประชาชนทั่วไป
เช่น การประชาสัมพันธ์กิจกรรม "1 คน 1 วัน 1 กิโลกรัม" เพื่อรณรงค์ให้ประชาชนในอำเภอ 1 คน ลดปริมาณการ
ปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ลงให้ได้ 1 กิโลกรัมต่อ 1 วัน เป็นต้น ถ้าเช่นนั้น เราควรทำอย่างไรจึงจะสามารถลด
ปริมาณการปล่อยก๊าซลงได้? มาตรวจสอบด้วยตารางด้านล่างนี้กันเถอะ!

สถานการณ์	วิธีการลดก๊าซ คาร์บอนไดออกไซด์	ก๊าซลด (กรัม)	ตรวจสอบตัวเอง		ตัวอย่างการกรอก	
			เช็ค	ก๊าซลด	เช็ค	ก๊าซลด
อาบน้ำ	ลดเวลาอาบน้ำลง 1 นาทีต่อวัน	74		กรัม	✓ 2 นาที	148 กรัม
สวิตช์ของ เครื่องใช้ไฟฟ้า	เลือกปิดสวิตช์อย่างชาญฉลาด เพื่อลดการใช้สแตนด์บายโหมด	65		กรัม	✓	65 กรัม
เดินทางไปทำงาน	ใช้รถบัล, รถไฟ, จักรยาน (กรณีเดินทางไปกลับ 2 ก.ม.)	180		กรัม	✓ 6 ก.ม.	540 กรัม
อุณหภูมิของเครื่อง ปรับอากาศ	ลดอุณหภูมิลง 2 องศา เช่น ลด จาก 28 องศา เป็น 26 องศา	83		กรัม	✓	83 กรัม
ขับรถ	ติดเครื่องยนต์ทิ้งไว้ลดลง 5 นาที	63		กรัม	✗	-
ชื่อของ	ใช้ถุงชื่อของแบบพกพามาเอง	62		กรัม	✓	62 กรัม
โทรทัศน์	ไม่เปิดทิ้งไว้ (กรณีเปิด 1 ชั่วโมง)	13 (*1)		กรัม	✓	13 กรัม
คอมพิวเตอร์	ลดเวลาใช้ลง 1 ชั่วโมง (กรณีคอมพิวเตอร์ตั้งโต๊ะ)	13		กรัม	✗	-
หลอดไฟ	เปลี่ยนเป็นหลอดฟลูออเรสเซนต์	45		กรัม	✓	45 กรัม
ล้างอ่างอาบน้ำ	ไม่ทิ้งช่วงการชำระระหว่างสมาชิก แต่ละคน	86		กรัม	✗	-
เตาแก๊ส	ไม่เปิดไฟแรงจนลามออกมาเกิน ก้นหม้อ	5		กรัม	✓	5 กรัม
ตู้เย็น	ไม่บรรจุของมากเกินไป	18		กรัม	✓	18 กรัม
หม้อหุงข้าว	ไม่ตั้งโปรแกรมอุ่นข้าวทิ้งไว้	37 (*2)		กรัม	✓	37 กรัม
เครื่องปรับอากาศ ในห้องนอน	ลดเวลาใช้ลง 1 ชั่วโมง	26		กรัม	✓	26 กรัม
รวมปริมาณก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ที่ลดได้				กรัม		1,042 กรัม

(*1) โทรทัศน์จอพลาสมาลดได้ 31 กรัม, โทรทัศน์จอแอลซีดีลดได้ 6 กรัม, (*2) กรณีอุ่นข้าวที่แช่แข็งด้วยไมโครเวฟลดได้ 1 กรัม

ใบแจ้งชำระภาษีประกันสุขภาพส่งถึงบ้านก่อน 17 ส.ค. นี้

การชำระภาษีของอำเภอทสึคุบะนั้น การชำระภาษีถูกแบ่งเป็น 6 ครั้ง ใน 1 ปี วันจันทร์ที่ 17 สิงหาคมนี้ เป็น
กำหนดส่งใบแจ้งชำระภาษีประกันสุขภาพอีก 4 งวด (งวดที่ 3-6) สำหรับครอบครัวที่ได้รับการยืนยันการเรียก
เก็บภาษีค่าประกันสุขภาพจากเงินบำนาญ จะได้รับใบแจ้งในวันอังคารที่ 1 ก.ย. นี้

วิธีการชำระภาษีประกันสุขภาพ

สามารถแบ่งจ่ายเป็น 6 งวด หรือจ่ายรวมปีละ 2 ครั้ง

- 1 จ่ายที่สถาบันการเงิน, ธนาคาร หรือที่อำเภอ
- 2 จ่ายที่คอนวี่เนี่ยนสโตร์
- 3 โอนเงินทางบัญชี (ติดต่อขอชำระเงินวิธีนี้ได้ที่อำเภอ)

ผู้ที่มิได้ส่งใบแสดงรายได้ของปีที่แล้ว

ผู้ที่ยังไม่ได้ส่งใบแสดงรายได้ของปีที่แล้วหรือใบแสดง
รายการเสียภาษี จะไม่สามารถคำนวณภาษีประกัน
สุขภาพที่ต้องชำระเป็นจำนวนที่ถูกต้องได้ หากทาง
บริษัทที่ท่านทำงานไม่ได้จัดการเรื่องนี้

ให้ ท่านจำเป็นต้องรายงานรายได้ที่

ได้รับให้แก่ทางสรรพากรหรือแผนกภาษี
ของที่ว่ากรมอำเภอ



สำหรับผู้ที่ไม่มีรายได้ หรือ ผู้ที่มีรายได้ต่ำ



จำเป็นต้องส่งใบแสดงรายได้เช่นกัน
เพื่อการคำนวณภาษีที่ถูกต้อง และ จะ
ได้รับการลดหย่อนภาษีอัตโนมัติถ้ามี

รายได้ต่ำกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ดังต่อไปนี้

สมาชิก ประกัน	รายได้สุทธิ ต่อครัวเรือน	เปอร์เซ็นต์ ลดหย่อน
1 คน	ต่ำกว่า 330,000 เยน	60 %
2 คน	ต่ำกว่า 575,000 เยน	40 %
3 คน	ต่ำกว่า 820,000 เยน	40 %
4 คน	ต่ำกว่า 1,065,000 เยน	40 %

การชำระภาษีประกันสุขภาพ

เมื่อมีความลำบากในการชำระ:
ภาษีประกันสุขภาพ รับปรึกษาเพื่อ
แก้ปัญหาหนี้ก่อนเลยกำหนดชำระภาษี!



☞ แบ่งจ่ายเงินที่ค้างชำระเป็นงวดๆ

ในบางกรณีเมื่อชำระภาษีประกันสุขภาพล่าช้า (ไม่เกิน 1 ปี) สามารถแบ่งจ่ายเงินที่ค้างอยู่เป็นงวดๆได้ แต่จำเป็นต้องมีการค้ำประกันถ้าจำนวนเงินนั้นเกิน 500,000 เยน

☞ การยกเว้นการจ่ายภาษีประกันสุขภาพ สำหรับผู้ที่ประสบปัญหาดังต่อไปนี้

- 1 ประสบภัยพิบัติ เช่น ไฟไหม้ พายุเข้า น้ำท่วม
- 2 ตกงาน ถูกพักงาน ป่วยจนไม่สามารถทำงานได้ และผู้ที่มีรายได้ในปีนี้ต่ำกว่าปีที่แล้วอย่างชัดเจน เนื่องจากสาเหตุต่างๆ จนทำให้การใช้ชีวิตประสบความลำบาก สามารถยื่นคำร้องขอยกเว้นการจ่ายภาษีประกันสุขภาพได้ ก่อนเลยกำหนดชำระภาษีประกันสุขภาพอย่างน้อย 7 วัน สำหรับงวดที่ 3 นี้คือ **ก่อนวันจันทร์ที่ 24 ส.ค. 2552**

บริการให้คำปรึกษาปัญหาชาวต่างชาติ ฟรี
 1 ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ (029-857-1870)
 ภาษาไทย: วันอังคาร 2 Gaikokujin soudan center
 อ. มิโตะ (029-244-3811) ภาษาไทย: วันพุธและศุกร์

เลือกเป็นประเภทการเป็นสมาชิกประกันสุขภาพไฟด์ลิวจากงาน

เมื่อลาออกจากงานต้องคืนใบประกันสุขภาพให้แก่ที่ทำงาน และจำเป็นต้องสมัครเป็นสมาชิกประกันสุขภาพใหม่อีกครั้ง อันดับแรกให้ตรวจสอบก่อนว่าสามารถสมัครประกันแบบผู้พักอาศัย(被扶養者) เพื่อไม่ให้เงินภาษีค่าประกันสุขภาพเป็นภาระแก่เจ้าบ้านมากเกินไปได้หรือไม่ ถ้าหากไม่ได้ก็จำเป็นต้องเลือกเป็นสมาชิกของประกันสุขภาพแบบเดิมต่อ(任意継続)หรือเลือกเป็นสมาชิกของ

ประกันสุขภาพประชาชน (国民健康保険) โดยเปรียบเทียบว่าอันไหนถูกกว่า สำหรับผู้ที่ต้องจ่ายภาษี



ประกันสุขภาพแพงอยู่ก่อนแล้ว แนะนำให้เลือกเป็นสมาชิกของประกันสุขภาพแบบเดิมต่อจะได้สิทธิประโยชน์มากกว่า โดยมีเงื่อนไขว่าจะต้องทำเรื่องภายใน 20 วันหลังออกจากงานและต้องเป็นสมาชิกประกันอย่างน้อย 2 เดือนก่อนออกจากงาน และการเป็นสมาชิกประกันจะเป็นได้นานที่สุด 2 ปี ทั้งนี้การเปลี่ยนมาเป็นสมาชิกของประกันสุขภาพประชาชนสามารถทำเมื่อไหร่ก็ได้ตลอดทั้งปี

Chattering in English?
 เข้าร่วมกิจกรรมกับชมรมพูดภาษาอังกฤษ ฟรี ไม่ต้องจองล่วงหน้า ร่วมพูดคุยกันในเรื่องที่ชื่นชอบโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อกลาง
วันเวลา: ทุกวันเสาร์ เวลา 14:00-16:00 น.
 ที่อะชิมะโคมินคัง (ทสึคุบะเซ็นเตอร์บิลดิ้ง ชั้น 4)
สอบถาม: ✉ คุณนโนโต ynaitho@hb.tp1.jp, คุณโอบะ ✉ xxreikoohbaxx@yahoo.co.jp

โอะเชเบริ ชาลอน
 จัดทุกวันพฤหัสบดีที่สามของเดือน เริ่มเดือน ก.ย. นี่เป็นครั้งแรก โดยมีอาสาสมัครชาวญี่ปุ่นพูดคุยเรื่องชีวิตและการทำงานในประเทศจีนให้ฟังในภาษาญี่ปุ่นด้วย
วันเวลา: วันพฤหัสบดีที่ 17 ก.ย. เวลา 10:00-12:00 น. ที่ทสึคุบะไซแอนซ์อินฟอร์เมชันเซ็นเตอร์
คำร่วมงาน: ฟรี **สอบถาม:** ห้องทำกิจกรรม (ดั่งโจเคียวโดซังคะคุชิทสึ) ที่ว่าการอ.ทสึคุบะ ☎ 029-836-1111

โรงพยาบาลและคลินิกนอกเวลา		9:00-17:00 น. (ฉุกเฉิน TEL. 851-0119)
อาทิตย์ 16 ส.ค.	1 ทสึคุบะ ซึจิ คลินิก ☎ 868-7170 2 ร.พ. ทสึคุบะชูโอเบียวอิง ☎ 867-1211	
อาทิตย์ 23 ส.ค.	1 ทสึคุบะกักชูเบียวอิง ☎ 836-1355 2 ร.พ. ชิโรเฮะอิจิอิง ☎ 867-0127	
อาทิตย์ 30 ส.ค.	1 ร.พ. คุสุโนะเฮะอิจิอิง ☎ 876-2711 2 ร.พ. ชิโรเฮะอิจิอิง ☎ 866-0129	
อาทิตย์ 6 ก.ย.	1 ร.พ. ซะโกอิอิง ☎ 876-3831 2 ร.พ. คะโนอิอิง ☎ 857-2981	
อาทิตย์ 13 ก.ย.	1 ร.พ. จิยู-กะโอะอิอิง ☎ 876-0888 2 คุราตะ ไนคะ คลินิก ☎ 857-8181	
อาทิตย์ 20 ก.ย.	1 ทะคะซากิ คลินิก ☎ 873-3733 2 คะชิมุระไนคะไซเคะคิเคะคลินิก ☎ 863-0606	
จันทร์ 21 ก.ย.	1 ร.พ. ยูคาริอิง ☎ 874-1531 2 ร.พ. ทสึคุบะเบียวอิง ☎ 855-0777	
อังคาร 22 ก.ย.	1 โอโนะมุระคลินิก ☎ 847-0071 2 ร.พ. อีโอะอิอิง ☎ 857-7526	
พุธ 23 ก.ย.	1 ร.พ. คุชิคะอิอิง ☎ 847-2355 2 ร.พ. ทสึคุบะชิโรเบียวอิง ☎ 867-1196	
อาทิตย์ 27 ก.ย.	1 โตโคไดไนคะไซเคะคิเคะคลินิก ☎ 847-8468 2 ชิบูยะคลินิก ☎ 863-5252	

City Chat Café
 กิจกรรมพูดคุยภาษาอังกฤษจัดโดยมหาวิทยาลัย ทสึคุบะ ดูตารางเวลาได้ทางเว็บไซต์ จัดเดือนละ 1-2 ครั้ง
วันเวลา: อาทิตย์ที่ 27 ก.ย. เวลา 14:00-16:00 น.
 ที่ Lala คลับ ชั้น1 ของห้างล่าล่าการ์เด็นทสึคุบะ
สอบถาม: ห้องธุรการอินเทอร์เน็ตเซ็นแนลคาเฟ่ มหาวิทยาลัยทสึคุบะ ✉ icafe@sakura.cc.tsukuba.ac.jp
 http://www.sakura.cc.tsukuba.ac.jp/~icafe/

ตรวจสอบภาพเด็ก และฉีดวัคซีนป้องกันโรค

ตรวจสอบภาพเด็ก ★ศูนย์ประกันสุขภาพของอำเภอให้บริการตรวจสุขภาพแก่เด็กที่มีอายุ 1 ปี 6 เดือน และ 3 ปีเต็ม

★ไม่ว่าท่านจะอาศัยอยู่ในเขตใดสามารถพามาตรวจสุขภาพได้ที่ศูนย์ประกันสุขภาพเขตซาคุระ (☎029-857-3931) และที่เขตยาทาเบะ (☎029-838-1100)

☞ เด็กอายุ 1 ปี 6 เดือน		☞ เด็กอายุ 3 ปีเต็ม	
เกิด ม.ค. 2008		เกิด ก.ค. 2006	
วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ	วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
พุธที่ 26 ส.ค.	ซาคุระ	พุธที่ 19 ส.ค.	ยาทาเบะ
		อังคารที่ 25 ส.ค.	ซาคุระ
เกิด ก.พ. 2008		เกิด ส.ค. 2006	
วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ	วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
พุธที่ 2 ก.ย.	ยาทาเบะ	พฤหัสบดีที่ 3 ก.ย.	ซาคุระ
พุธที่ 9 ก.ย.	ซาคุระ	อังคารที่ 8 ก.ย.	ซาคุระ
อังคารที่ 15 ก.ย.	ซาคุระ	พุธที่ 16 ก.ย.	ยาทาเบะ

★ถ้าหากมาในวันที่กำหนดไม่ได้ สามารถพาเด็กมาตรวจในช่วงอื่นได้ก่อนเด็กจะอายุครบ 2 ปี

★ถ้าหากมาในวันที่กำหนดไม่ได้ สามารถพาเด็กมาตรวจในช่วงอื่นได้ก่อนเด็กจะอายุครบ 4 ปี

ฉีดวัคซีนป้องกันโรค

การฉีดวัคซีนสำหรับเด็กที่เปิดให้บริการในทสึคุบะจัดขึ้นตามช่วงเวลากิจการฉีดวัคซีนที่กฎหมายได้กำหนดไว้ เด็กที่อายุครบกำหนดสามารถเข้ารับการฉีดวัคซีนได้ทั้ง "แบบรายบุคคล" ตามสถานพยาบาลที่อยู่ในความร่วมมือของรัฐ และ "แบบกลุ่ม" ได้ที่ศูนย์ประกันสุขภาพโดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดๆ

★การฉีดวัคซีนแบบกลุ่มมีเฉพาะวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ นอกนั้นจะเป็นการฉีดวัคซีนแบบรายบุคคล ★เด็กที่มีพี่น้อง (อายุตั้งแต่แรกเกิด 3 เดือน - 7ปีครึ่ง) ที่ยังไม่ได้รับวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ ควรพามาฉีดวัคซีนพร้อมกันเพื่อป้องกันโรคโปลิโอติดต่อกันในครอบครัว

★เข้ารับการจัดวัคซีนตามลำดับที่ลงทะเบียน (เวลาลงทะเบียน 13:00-14:20 น.) ไม่ต้องจองล่วงหน้า ★เลือกฉีดวัคซีนในวันเวลาและสถานที่ที่สะดวก ★เด็กที่มีอายุ 1 ปีขึ้นไปและยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันให้ไปรับวัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันก่อน

วันฉีดวัคซีนไปลีโอ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
เดือนสิงหาคม	งบริการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลีโอ
อังคารที่ 1 ก.ย.	โอโสะ
จันทร์ที่ 7 ก.ย.	ยาทาเบะ
พฤหัสบดีที่ 10 ก.ย.	ซาคุระ
ศุกร์ที่ 25 ก.ย.	ยาทาเบะ
จันทร์ที่ 28 ก.ย.	ซาคุระ

คอร์สภาษาญี่ปุ่น ภาคฤดูใบไม้ร่วงกำลังจะเริ่มแล้ว

📖 **กลุ่มเป้าหมาย:** ชาวต่างชาติที่อยู่อาศัยหรือทำงาน
ในอำเภอทสึคุบะ รวมถึงบุคคลในครอบครัว

📅 **เวลาเรียน:** สำหรับคอร์สที่ ①②⑤ ตามตาราง
ด้านล่าง: เรียนทุกวันอังคาร ตั้งแต่วันที่ 29 กันยายนนี้ -
วันที่ 30 มีนาคม ปี 2010

สำหรับคอร์สที่ ③④⑥ ตามตารางด้านล่าง: เรียนทุกวันพฤหัสบดี ตั้งแต่วันที่ 1
ตุลาคมนี้ - วันที่ 18 มีนาคม ปี 2010

📖 **จำนวนครั้งที่เข้าเรียน:** รวม 20 ครั้ง 📍 **สถานที่:** ทสึคุบะ คะพิโอะ (Tsukuba-shi, Takezono 1-10-1) 🕒 **เวลาเรียน:** 18.30 - 20.00 น.

💰 **ค่าเรียน:** 6,000 เยน และค่าหนังสือเรียน (5,000 เยน สำหรับนักเรียนต่อเนื่อง)

* กรุณาชำระค่าเรียนตอนสมัครเรียน และไม่มีภาระคืนเงินไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม

📖 **วิธีสมัคร:** กรอกรายละเอียดในใบสมัคร แล้วนำไปยื่นที่ทสึคุบะคัลเจอร์ลฟาวน์เดชั่น (Tsukuba Cultural Foundation) *ดาวน์โหลดใบสมัครได้ทางเว็บไซต์

📖 **ติดต่อสอบถาม:** ทสึคุบะคัลเจอร์ลฟาวน์เดชั่น (Tsukuba-shi, Takezono 1-10-1 Tsukuba-shi Kokusai Kouryu Kyoukai Nai) ☎ 029-869-7675 แฟกซ์ 029-851-9797 ✉ class@tsukubacity.or.jp *สอบถามได้ตั้งแต่ 9.00 - 17.00 น.

(หยุดวันจันทร์) 🌐 <http://www.tsukubacity.or.jp/info/modules/tinyd3/index.php?id=2>



ชั้นเรียน	ระดับของผู้เรียน	หนังสือเรียน
① นียงโงะ 1	ผู้ที่ไม่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่นมาก่อน	にほんご45じかん (นียงโงะ ынจุงโงะ จิกัง)
② นียงโงะ 2	ผู้ที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น > 50 ชม. สามารถแนะนำตัวง่าย ๆ และอ่านตัวอักษรฮิระงานะ, คะตะกะนะได้	にほんご45じかん (นียงโงะ ынจุงโงะ จิกัง)
③ นียงโงะ 3	ผู้ที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น > 100 ชม. เข้าใจเรื่องการขยายคำนาม เขียนตัวอักษรฮิระงานะ, คะตะกะนะได้	にほんご つぎの45じかん (นียงโงะ ทสึจินะ ынจุงโงะ จิกัง)
④ นียงโงะ 4	ผู้ที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น > 150 ชม. บอกความต้องการ, ความตั้งใจและสนทนาด้วยรูปประโยคเต็มได้	にほんご つぎの45じかん (นียงโงะ ทสึจินะ ынจุงโงะ จิกัง)
⑤ โยะมิคะกิ	ผู้ที่ต้องการเรียนตัวอักษรฮิระงานะ, คะตะกะนะ และคันจิ (ตัวอักษรจีน)	ไม่มี
⑥ นียงโงะ โนะ ไค	ผู้ที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น > 200 ชม. สามารถถ่ายทอดความคิดเห็นเกี่ยวกับหัวข้อต่างๆได้อย่างคร่าวๆ	ไม่มี

เทศกาลดนตรีนานาชาติทสึคุบะ: ครั้งที่ 25



เทศกาลดนตรีนานาชาติทสึคุบะเป็นการแสดงคอนเสิร์ตของนักดนตรีที่มีชื่อเสียงระดับโลกซึ่งจัดขึ้น ณ โนวา ฮอลล์ในช่วงฤดูใบไม้ร่วงถึงฤดูหนาวของทุกปี โดยมุ่งเน้นไปที่ดนตรีคลาสสิกเป็นหลัก และในปีนี้มีมีการแสดงคอนเสิร์ตด้วยบทเพลงของโมสาร์ทหลากหลาย

รายการ ภายใต้ชื่องานว่า "ทสึคุบะโมสาร์ท เฟสติวัล" (*ไม่สามารถพาเด็กเล็กต่ำกว่าระดับชั้นประถมศึกษาเข้าชมได้ ยกเว้นรายการที่ ② "ทสึคุบะฟูเระไอ คอนเสิร์ต")

📍 **สถานที่** โนวา ฮอลล์ (Tsukuba-shi, Azuma 1-10-1)

🎫 **ราคาบัตร** รายการที่ ② 1,000 เยน, รายการที่ ⑩ 5,000 - 9,000 เยน, นอกจากนี้ ราคา 2,000 - 4,000 เยน (สามารถซื้อบัตรได้ที่โนวา ฮอลล์และทสึคุบะ คะพิโอะ) *สำหรับรายละเอียด กรุณาติดต่อที่ทสึคุบะคัลเจอร์ลฟาวน์เดชั่น (Tsukuba Cultural Foundation)

☎ 029-856-7007 (หยุดวันจันทร์) 🌐 <http://tsukubacity.or.jp/info/>

ลำดับรายการการแสดงคอนเสิร์ตของเทศกาลดนตรีนานาชาติทสึคุบะ: ครั้งที่ 25



① ดีเตอร์ ฟลูรี, โรเบิร์ต นอจและโอะกะคะ อิโระมิ

📅 **วันและเวลา** วันจันทร์ที่ 14 กันยายนนี้ เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Dieter Flury (ฟลูต), Robert Nagy (เชลโล), โอะกะคะ อิโระมิ (เปียโน)

มีการบรรเลงบทเพลงของ Haydn เช่น *Trio for Piano, Violin and Cello in D major* เป็นต้น

② ทสึคุบะฟูเระไอ คอนเสิร์ต (Tsukuba Friendship Concert)

📅 **วันและเวลา** วันอาทิตย์ที่ 27 กันยายนนี้ เวลา 15.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** โรบะ โนะ องะกะกุสะ (Roba Music Theater)

คอนเสิร์ตสำหรับทุกคนในครอบครัว (สามารถพาเด็กเล็กอายุ 3 ปีขึ้นไปเข้าชมได้)

มีการบรรเลงด้วยเครื่องดนตรีโบราณและเครื่องดนตรีในจินตนาการของยุคกลางและยุคเรเนสซองส์

③ โมสาร์ท ไวโอลิน โซนาตา คอนเสิร์ต ลำดับที่ 1

📅 **วันและเวลา** วันจันทร์ที่ 9 พฤศจิกายนนี้ เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Werner Hink (ไวโอลิน), ไทยะมะ เคโกะ (เปียโน)

Werner Hink เป็นนักไวโอลินนำของวงออร์เคสตรา "เวียนนา ฟิลาฮาร์โมนิก" ตั้งแต่ปี 2008

และยังมีผลงานในฐานะศิลปินเดี่ยวอีกด้วย ไทยะมะ เคโกะเป็นนักเปียโนที่มีผลงานครั้งแรกในปี 1963 และกำลังมีผลงานระดับโลกในทวีปยุโรปและอเมริกาเป็นส่วนใหญ่



④ แวร์เนอร์ วิตต์และมาเรียส วิตต์ ดูโอ ริชตัล

📅 **วันและเวลา** วันอังคารที่ 10 พฤศจิกายนนี้ เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Werner Hink (ไวโอลิน), Matthias Hink (ไวโอลา)

การบรรเลงบทเพลงของโมสาร์ท เช่น *Duo for Violin and Viola* ร่วมกันระหว่างพ่อลูกตระกูลอิงค์จากวงออร์เคสตรา "เวียนนา ฟิลาฮาร์โมนิก"

⑤ แวร์เนอร์ วิตต์, มาเรียส วิตต์ และโตเกียววาร์มเบีย แชมเบอร์ออร์เคสตรา

📅 **วันและเวลา** วันศุกร์ที่ 13 พฤศจิกายนนี้ เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Werner Hink (ไวโอลิน), Matthias Hink (ไวโอลา), Tokyo Harmonia

Chamber Orchestra มีการบรรเลงบทเพลงของโมสาร์ท เช่น *Adagio for Violin and Orchestra* เป็นต้น

⑥ เวียนนา ฟิวเวร์มเบีย เฌียโน ตรีโอ

📅 **วันและเวลา** วันพฤหัสบดีที่ 19 พฤศจิกายนนี้ เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Werner Hink (ไวโอลิน), Jasminka Stancul (เปียโน), Fritz Dolezal (เชลโล)

มีการบรรเลงบทเพลงของโมสาร์ท เช่น *Piano Trio in B flat major* เป็นต้น

⑦ ดอน ฟรีดแมน นิคส์ แนนซี ฮาร์วอว์ แอ็บดอนเสิร์ต

📅 **วันและเวลา** วันจันทร์ (วันหยุดราชการ) ที่ 23 พฤศจิกายนนี้ เวลา 15.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Don Friedman (เปียโน), Nancy Harrow (ซำบร็อง) เป็น

ต้น การแสดงคอนเสิร์ตบรรเลงเพลงแจ๊ซ (ยังไม่กำหนดรายชื่อเพลง)

⑧ โมสาร์ท ไวโอลิน โซนาตา ดอนเสิร์ต ลำดับที่ 2

📅 **วันและเวลา** วันอาทิตย์ที่ 29 พฤศจิกายนนี้ เวลา 15.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Werner Hink (ไวโอลิน), ไทยะมะ เคโกะ (เปียโน)

มีการบรรเลงบทเพลงของโมสาร์ท เช่น *Sonata for Violin and Piano* เป็นต้น

⑨ ปาโนชา ควอตเต็ต (Panocha Quartet)

📅 **วันและเวลา** วันศุกร์ที่ 4 ธันวาคมนี้ เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Panocha Quartet การแสดงคอนเสิร์ตโดยวงควอตเต็ต (วงที่มีนักดนตรี 4 คน) ชำนำจากสาธารณรัฐเช็ก

มีการบรรเลงบทเพลงของโมสาร์ท *String Quartet No. 17 in B flat major* เป็นต้น

⑩ ปราก ซิมโฟนีออร์เคสตราและเชนุ มารีโกะ

📅 **วันและเวลา** วันศุกร์ที่ 15 มกราคม ปี 2010 เวลา 19.00 น. เป็นต้นไป

🎵 **บรรเลงโดย** Prague Symphony Orchestra, เซนุ มารีโกะ (ไวโอลิน) เซนุ มารีโกะ เป็นนักไวโอลินที่มีผลงานครั้งแรกตอนอายุ 12 ปี และเป็นนักบรรเลงเดี่ยวให้กับวงออร์เคสตรา ในการแสดงคอนเสิร์ตจะมีการบรรเลงบทเพลงของโมสาร์ท เช่น *Violin Concerto No. 5*

